

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966.

27 AVRIL 1966.

PROJET DE LOI contenant le Code judiciaire.

AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. CHARPENTIER.

Art. 1226.

Au 2^e alinéa, remplacer les mots :

« par une des parties intéressées »,

par les mots :

« par une ou plusieurs des parties intéressées ».

Art. 1231.

Remplacer les mots :

« les noms des défunts »,

par les mots :

« des noms des défunts ».

Art. 1299.

Remplacer le mot :

« recevable »,

par le mot :

« admissible ».

Art. 1300.

A la 2^e ligne, remplacer le mot :

« recevable »,

par le mot :

« admissible ».

Voir :

59 (1965-1966) : N° 1.

— Nos 2 à 21 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966.

27 APRIL 1966.

WETSONTWERP houdende het Gerechtelijke Wetboek.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER CHARPENTIER.

Art. 1226.

In het 2^{de} lid, de woorden :

« door een der belanghebbende partijen »,

vervangen door de woorden :

« door een of door verscheidene der belanghebbende partijen ».

Art. 1231.

In de Franse tekst, de woorden :

« les noms des défunts »,

vervangen door de woorden :

« des noms des défunts ».

Art. 1299.

Het woord :

« ontvankelijk »,

vervangen door het woord :

« toegelaten ».

Art. 1300.

Op de 2^e en 3^e regel, het woord :

« ontvankelijk »,

vervangen door het woord :

« toegelaten ».

Zie :

59 (1965-1966) : N° 1.

— Nos 2 tot 21 : Amendementen.

Art. 1308.

« In fine » de cet article, supprimer les mots :
« s'il y en a ».

Art. 1324.

A la dernière ligne, remplacer les mots :
« de surenchère »,
par les mots :
« une surenchère ».

Art. 1352.

A la 2^e ligne, remplacer les mots :
« qu'on n'en puisse y substituer un autre »,
par les mots :
« qu'on n'y puisse en substituer un autre ».

Art. 1358.

Modifier comme suit le 1^{er} alinéa de cet article :

« Le jugement condamnant à rendre compte fixe le délai dans lequel le compte sera rendu devant le tribunal ou le juge commis. »

Art. 1384.

Modifier comme suit le texte de cet article :

« Le requérant est invité, sous pli judiciaire, par le greffier, à comparaître à cette audience, pour y être entendu en ses explications. »

Art. 1408.

Au 2^o, remplacer les mots :
« cinq mille francs »,
par les mots :
« vingt mille francs ».

Art. 1443.

« In fine » de cet article, remplacer les mots :
« lorsqu'un séquestre est désigné »,
par les mots :
« pour le séquestre ».

Art. 1447.

Remplacer le 1^o par ce qui suit :
« 1^o des nom, prénom et domicile du débiteur et du tiers saisi; »

Art. 1308.

Het 2^{de} lid vervangen door wat volgt :

« Een zelfde uittreksel wordt opgenomen in de tabel die in de Kamer van notarissen wordt opgehangen. »

Art. 1324.

In de Franse tekst, 3^{de} regel, de woorden :
« de surenchère »,
vervangen door :
« une surenchère ».

Art. 1352.

In de Franse tekst, 2^{de} regel, de woorden :
« qu'on n'en puisse y substituer un autre »,
vervangen door de woorden :
« qu'on n'y puisse en substituer un autre ».

Art. 1358.

Het eerste lid van de Franse tekst van dit artikel wijzigen als volgt :

« Le jugement condamnant à rendre compte, fixe le délai dans lequel le compte sera rendu devant le tribunal ou le juge commis. »

Art. 1384.

Het 2^{de} lid van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De verzoeker wordt bij gerechtelijk schrijven door de griffier opgeroepen om op deze zitting te verschijnen ten einde opheldering te geven. »

Art. 1408.

In 2^o, de woorden :
« vijfduizend frank »,
vervangen door de woorden :
« twintigduizend frank ».

Art. 1443.

« In fine » van dit artikel, de woorden :
« wanneer een sekwestre is aangewezen »,
vervangen door de woorden :
« voor de sekwestre ».

Art. 1447.

Het 1^o vervangen door wat volgt :
« 1^o de naam, voornaam en woonplaats van de schuldenaar en de derde-beslagene; »